

LEGAL NEWS

June 2023



Hanoi Office

Unit 308-310, 3rd Fl., Hanoi Towers,
49 Hai Ba Trung St., Hoan Kiem, Hanoi, Vietnam
Tel.: (84-24) 3934 0629 | Fax.: (84-24) 3934 0631
E-mail: vision@vision-associates.com

HCMC Office

Unit 905, 9th Fl., CitiLight Tower,
45 Vo Thi Sau St., District 1, HCMC, Vietnam
Tel.: (84-28) 3823 6495 | Fax.: (84-28) 3823 6496

In addition to other resources, Legal News are updated monthly by Vision & Associates in both English and Vietnamese, with a view to providing a wide network of our clients and business partners with a prominent and updated legal changes and development in Vietnam. Our Legal News relate mainly to foreign investment, trading, import and export, taxation, finance and banking, labour, and other relevant issues.

© Vision & Associates 2023. All rights reserved



CONTENTS

Law on Electricity:2
Other sectors:10
Finance..... 10
Banking..... 10
Taxation 11
Trade 11
Labour..... 12
Health..... 13
Education 14
Information - Communications..... 15
Culture - Sports - Tourism 16
Transport..... 16
Construction..... 18
Natural Resources - Environment..... 18
Science - Technology 19
Administration - Judiciary 19
Agriculture - Forestry - Fisheries 20
Investment..... 21
Miscellaneous 22

This Legal News is published solely for our clients and other interested persons. It is intended to be used for general information purpose only and should not be relied upon as legal advice or opinion. Professional advice should be sought for any specific situation. Please direct your inquiries to our offices or persons listed at the end of this Legal News.

This Legal news is also available online at www.vision-associates.com and <https://www.linkedin.com/company/vision-associates.com>

© Vision & Associates 2023. All rights reserved

Law on Electricity:

Highlights of Power Planning VIII

On May 15, 2023, the Prime Minister issued Decision No. 500/QĐ-TTg approving the National Electricity Development Master Plan for the period of 2021 - 2030, with an orientation to 2050 (“Power Master Plan VIII”).



Accordingly, Power Master Plan VIII focuses on development of power sources and transmission grids at voltages of 220 kV or higher, industry and services in renewable energy and new energy in the Vietnamese territory in the period of 2021 - 2030, with an orientation to 2050. This Master Plan also includes building works to link power grids with neighboring countries. Below are some notable contents of Power Master Plan VIII.

1. Development Objective

(a) National energy security assurance:

(i) Supplying enough electricity in the country, meeting socio-economic development goals with an average GDP growth rate of about 7%/year in the period of 2021 - 2030, about 6.5 - 7.5 %/year in the period of 2031 - 2050:

	2025	2030	2050
Commercial power	335.0 billion kWh	505.2 billion kWh	1,114.1 - 1,254.6 billion kWh
Electricity production and import	378.3 billion kWh	567.0 billion kWh	1,224.3 - 1,378.7 billion kWh
Maximum capacity	59,318 MW	90,512 MW	185,187 - 208,555 MW

(ii) Ensuring safe and reliable power supply, meeting criteria N-1 for important load areas and N-2 for particularly important load areas. By 2030, the reliability of electricity supply will be in the group of 4 leading countries in the Association of Southeast Asian Nations (ASEAN), and the electricity access index will be in the group of 3 leading countries in ASEAN.

- (iii) Striving to have 50% of office buildings and 50% of residential houses using self-sufficient and self-exploiting rooftop solar power (for on-site consumption, not selling electricity into the national electricity system) by 2030.

(b) Just energy transition:

- (i) Strongly developing renewable energy sources for electricity production and restricting greenhouse gas emissions from power generation:

	2030		2050
	Normal	Commitments under JETP(*) with Vietnam	
Renewable energy sources for electricity production	30.9 - 39.2%	47%	67.5 - 71.5%
Restriction to greenhouse gas emissions from power generation	204 - 254 million tons	170 million tons	27 - 31 million tons

Remark: (*) the Political Declaration establishing a Just Energy Transition Partnership.

- (ii) Constructing a smart grid system, capable of safely integrating and effectively operating large-scale renewable energy sources.

(c) Development of renewable energy services and industrial ecosystems:

- (i) It is expected that to form two inter-regional renewable energy industry and service centers, including electricity production, transmission and consumption; renewable energy equipment manufacturing industry, construction, installation, related services, building renewable energy industry ecosystem in areas with great potential such as the North, South Central, and South regions when there are favourable conditions by 2030.
- (ii) Developing power sources from renewable energy and producing new energy for export. The scale of electricity export capacity aims to reach about 5,000 - 10,000 MW by 2030.

2. Development Plan

(a) Power from renewable energy sources:

- (i) Onshore and offshore wind power:

Promoting the development of onshore and offshore wind power to satisfy demands for electricity and to produce new energy (hydrogen, green ammonia, etc.).

Prioritizing and encouraging the development of self-generated and self-consumed wind power.

	Total technical potential	Capacity	
		2030	2050
Onshore wind power (satisfying demand for electricity)	221,000 MW	21,880 MW	
Offshore wind power (satisfying demand for electricity)	600,000 MW	6,000 MW	70,000 - 91,500 MW
Offshore wind power (for new energy production (hydrogen, green ammonia, etc.))		15,000 MW(*)	240,000 MW

Remark: (*) As of 2035.

(ii) Solar power:

Promoting the development of solar power combined with storage battery when the price is suitable.

Prioritizing and encouraging the development of self-generated and self-consumed wind power solar power (including solar power on



people's roofs and building works' roofs; solar power at production, business, and consumption establishments) on site, without connecting or selling electricity to the national grid). Giving priority and formulating breakthrough policies to promote the development of rooftop solar power of people and building works, especially areas at risk of power shortage such as the North region and self-generated and self-consumed solar power.

	Total potential		Capacity	
	Each type	Total	2030	2050
Ground	837,400 MW	963,000 MW	Increasing by 4,100 MW	168,594 - 189,294 MW
Water surface	77,400 MW			
Rooftop	48,200 MW			

(iii) Electricity from biomass, electricity generated from garbage:

Prioritizing and encouraging the development of various types of electricity from biomass, electricity generated from garbage and solid waste in order to utilize agricultural, forestry and wood processing by-products, promotion of afforestation, and environmental remediation in Vietnam.

	Total potential		Capacity	
	Each type	Total	2030	2050
Electricity from biomass	7,000 MW	8,800 MW	2,270 MW	6,015 MW
Electricity generated from garbage	1,800 MW			

(b) Hydropower:

Maximizing the potential of hydropower sources on the basis of ensuring the environment, forest protection, and water source security. Studying and selectively expanding existing hydropower plants to reserve capacity; exploiting hydroelectricity on irrigation lakes and reservoirs to take advantage of hydroelectricity sources.

	Total potential	Capacity	
		2030	2050
Large-scale hydroelectricity	40,000 MW	29,346 MW	36,016 MW
Small-scale hydroelectricity			

(c) Storage power source:

Developing storage hydropower plants to regulate the load, reserve capacity and support the integration of large-scale renewable energy sources. And at the same time, storage batteries are developed when they are reasonably priced, distributed in close proximity to wind power, solar power sources or load centers.

	Capacity	
	2030	2050
Storage hydroelectric power plants (to regulate the load, reserve capacity and support the integration of large-scale renewable energy sources)	2,400 MW	30,650 - 45,550 MW
Storage batteries (distributed in close proximity to wind power and solar power sources, etc.)	300 MW	

(d) Cogeneration power:

Prioritizing and encouraging the development of cogeneration power plants, power plants using residual heat, blast furnace gas, and by-products of technological chains in industrial establishments.

	Capacity	
	2030	2050
Cogeneration power plants		
Power plants using residual heat, blast furnace gas, and by-products of technological chains in industrial establishments	2,700 MW	4,500 MW

(e) Coal-fired power:

Only continuing to implement projects already in the adjusted Power Master Plan VII and under construction until 2030; being oriented to convert fuel to biomass and ammonia with plants has been running for 20 years when the price is right. Stopping operating plants with a lifespan of more than 40 years if fuel conversion is not possible.



	Capacity	
	2030	2050
Coal-fired power plants	30,127 MW	0 MW
Thermal power plants using biomass or ammonia as fuel (converted from those using coal as fuel)	0 MW	25,632 - 32,432 MW

(f) Gas-fired thermal power:

Prioritizing the maximum use of domestic gas for power generation. In case the domestic gas production decreases, the import will be supplemented with natural gas or LNG. Developing projects that use LNG and synchronous LNG import infrastructure with appropriate scale and modern technology. Implementing a fuel-to-hydrogen conversion roadmap when the technology is commercialized and the cost is affordable.

	Capacity	
	2030	2050

Domestic gas-fired thermal power	14,930 MW	14,930 MW
LNG thermal power	22,400 MW	20,900 - 29,900 MW

(g) Flexible power source (quick start-up):

Investment in developing flexible power sources to regulate loads, maintain power system stability to absorb large-scale renewable energy.

	Capacity	
	2030	2050
Flexible power source	300 MW	30,900 - 46,200 MW

(h) Import and export of electricity:

Effectively connecting to and exchanging electricity with countries in the region, ensuring the interests of the parties, and enhancing the safety of the power system; stepping up the import of electricity from Southeast Asian countries, i.e. those in ASEAN and the Greater Mekong Sub-region (GMS) with hydropower potential. Being interested in investing and exploiting power sources in foreign countries to supply electricity to Vietnam. In 2030, importing about 5,000 MW from Laos under the Agreement between the two Governments, producing 18.8 billion kWh; it could increase to 8,000 MW. By 2050, importing about 11,000 MW, producing 37 billion kWh on a balanced basis with exports to ensure overall optimal efficiency.

Prioritizing the unlimited capacity development of renewable energy sources for export and new energy production (hydrogen, green ammonia, etc.) on the basis of ensuring energy security and bringing efficiency high economic returns. The scale of electricity export capacity strives to reach about 5,000 - 10,000 MW by 2030.

3. Power Source Structure

	2030		2050	
	Capacity	Proportion	Capacity	Proportion
Onshore wind power	21,880 MW	14.5%	60,050 – 77,050 MW	12.2 - 13.4%
Offshore wind power	6,000 MW	4.0%	70,000 – 91,500 MW	14.3 - 16.0%
Solar power	12,836 MW	8.5%	168,594 - 189,294 MW	33.0 - 34.4%
Power from biomass, electricity generated from garbage	2,270 MW	1.5%	6,015 MW	1.0 - 1.2%
Hydropower	29,346 MW	19.5%	36,016 MW	6.3 - 7.3%
Storage hydropower	2,400 MW	1.6%	30,650 –	6.2 - 7.9%
Storage batteries	300MW	0.2%	45,550 MW	
Cogeneration power, etc.	2,700 MW	1.8%	4,500 MW	0.8 - 0.9%

Coal-fired thermal power (*)	30,127 MW	20.9%	0 MW	0%
Thermal power using biomass and ammonia	0 MW	0%	25,632 – 32,432 MW	4.5 - 6.6%
Domestic gas-fired thermal power	14,930 MW	9.9%	14,930 MW	9.9%
LNG thermal power	22,400 MW	14.9%	20,900 – 29,900 MW	4.2 – 5.4%
Flexible power source	300 MW	0.2%	30,900 – 46,200 MW	6.3 - 8.1%
Electricity imports (**)	5,000 MW	3.3%	11,042 MW	1.9 - 2.3%
TOTAL (***)	150,489 MW	100%	490,529 - 573,129 MW	100%

Remark: (*) Excluding some projects. With coal power sources facing difficulties in deployment, the treatment process will be updated to replace them with LNG or renewable energy sources.

(**) Possibly increasing up to 8,000 MW.

(***) Excluding export, existent rooftop solar power, renewable energy to produce new energy. Due to working in numbers, cumulative weights can be > 100%.

4. Power Grid and Other Technical Infrastructure

- (a) Development of the power grid.
- (b) Connection of the electricity grid to countries in the region.
- (c) Rural electricity development.
- (d) Development of industrial ecology and renewable energy services.



5. Demand for Investment Capital

	2021-2030 period		2031-2050 period	
	Investment capital	Year average	Investment capital	Year average
Power sources	119.8 billion USD	12 billion USD	364.4 - 511.2 billion USD	18.2 - 24.2 billion USD
Power transmission grid	14.9 billion USD	1.5 billion USD	34.8 - 38.6 billion USD	1.7 - 1.9 billion USD
TOTAL	134.7 billion USD	13.5 billion USD	399.2 - 523.1 billion USD	19.9 – 26.1 billion USD

6. Solution to Create Capital Sources and Mobilize Investment Capital

- (a) Studying and improving financial mechanisms and capital mobilization for investment in and development of the power sector.
- (b) Diversifying capital sources, forms of capital mobilization, effectively attracting domestic and foreign capital sources into electricity development, ensuring national defense and security and competition in the electricity market. Strengthening calling for and effective use of international support commitments (JETP, AZEC, etc.), green credit sources, climate credit, green bonds, etc.
- (c) Diversifying investment forms (public, private, public-private partnership, etc.) in power projects. Promoting the role of state-owned enterprises, strongly attracting domestic and foreign private sectors to participate in electricity development investment. Continuing to negotiate, effectively using funding sources, supporting capital arrangement of international partners in the process of energy transition and towards "zero" net emissions of Vietnam.
- (d) Encouraging people and businesses to invest in the development of rooftop solar power, self-generated and self-consumed electricity.
- (e) Creating a favourable, transparent, attractive and encouraging environment for the private sector to participate in investment and development of power projects.
- (f) Gradually increasing the financial mobilization capacity of enterprises in the electricity sector at the request of domestic and international financial institutions.
Implementing flexible and effective credit policies, creating favorable conditions for enterprises to access capital sources for the development of power projects.

Other sectors:**Finance**

- Decision No. 1317/QD-BTC dated 21 June 2023 of the Minister of Finance, cancelling Decision on financial inspection process.
- Circular No. 43/2023/TT-BTC dated 27 June 2023 of the Minister of Finance, on amendments to Circulars with regulations related to submission, presentation and declaration of information on registration of household registration books and temporary residence books or documents requiring certification of the locality of residence when implementing policies or administrative procedures in the field of the State management of the Ministry of Finance.
- Consolidated Document No. 09/VBHN-BTC dated 6 June 2023 of the Minister of Finance, combining Circulars providing guidelines for the investment of state capital in enterprises and the management and use of capital and assets in enterprises as provided in Decree No.91/2015/ND-CP dated 13 October 2015; Decree No. 32/2018/ND-CP dated 8 March 2018; Decree No. 121/2020/ND-CP dated 9 December 2020 and Decree No. 140/2020/ND-CP dated 30 November 2020.

Banking

- Consolidation Document No. 15/VBHN-NHNN dated 22 June 2023 of the State Bank of Vietnam, combining Decrees regulating conditions for foreign currency exchange agency activities, provision of foreign currency receipt and payment services by economic organizations.
- Consolidated Document No. 14/VBHN-NHNN dated 22 June 2023 of the State Bank of Vietnam, combining Decrees on sanctioning administrative violations in the monetary and banking fields.
- Decision No. 1125/QD-NHNN dated 16 June 2023 of the Governor of the State Bank of Vietnam, on the maximum interest rate applicable to short-term loans in Vietnam Dong provided by credit institutions and foreign bank's branches to borrowers in order to meet capital needs for certain economic fields and sectors as provided in Circular No. 39/2016/TT-NHNN dated 30 December 2016.
- Decision No. 1124/QD-NHNN dated 16 June 2023 of the Governor of the State Bank of Vietnam, on the maximum interest rate applicable to deposits in Vietnam Dong of organizations and individuals at credit institutions and foreign bank's branches as provided in Circular No. 07/2014/TT-NHNN dated 17 March 2014.
- Decision No. 1123/QD-NHNN dated 16 June 2023 of the Governor of the State Bank of Vietnam, on refinancing interest rate, rediscount interest rate, and overnight lending interest

rate in interbank electronic payments and loans to make up for the shortfall in the clearing and settlement of the State Bank of Vietnam for credit institutions and foreign bank's branches.

- Decision No. 1059/QD-NHNN dated 6 June 2023 of the Governor of the State Bank of Vietnam, publishing new administrative procedures in the field of foreign exchange activities carried out at the One-stop-shop unit within the scope of management functions of the State Bank of Vietnam.
- Circular No. 07/2023/TT-NHNN dated 30 June 2023 of the Governor of the State Bank of Vietnam, on amendments to Circular No. 38/2018/TT-NHNN dated 25 December 2018, providing for the import of goods for printing and minting money of the State Bank of Vietnam.
- Circular No. 06/2023/TT-NHNN dated 28 June 2023 of the Governor of the State Bank of Vietnam, on amendments to Circular No. 39/2016/TT-NHNN dated 30 December 2016, regulating activities of providing loans by credit institutions and foreign bank's branches to customers.
- Circular No. 05/2023/TT-NHNN dated 22 June 2023 of the Governor of the State Bank of Vietnam, on amendments to Circular No. 30/2015/TT-NHNN dated 25 December 2015 providing for licensing, organization and operation of non-bank credit institutions.
- Circular No. 04/2023/TT-NHNN dated 16 June 2023 of the Governor of the State Bank of Vietnam, on regulating money exchange agency activities of bordering countries.

Taxation

- Decree No. 44/2023/ND-CP dated 30 June 2023, providing for the value-added tax reduction policy according to Resolution No. 101/2023/QH15 dated 24 June 2023 of the National Assembly.
- Decree No. 36/2023/ND-CP dated 21 June 2023, extending the deadline for paying excise tax applicable to domestically manufactured or assembled automobiles.
- Consolidated Document No. 11/VBHN-BTC dated 16 June 2023 of the Ministry of Finance, combining Decrees providing guidelines for the Law on Import Tax and Export Tax.
- Circular No. 44/2023/TT-BTC dated 29 June 2023 of the Minister of Finance, regulating the collection of a number of fees and charges to support people and enterprises.

Trade

- Decision No. 3375/QD-UBND dated 24 June 2023 of the People's Committee of Hanoi, publishing the internal administrative procedures in the fields of industry and trade within the scope of management functions of the People's Committee of Hanoi.
- Decision No. 2439/QD-UBND dated 14 June 2023 of the People's Committee of Ho Chi

Minh City, publishing the List of administrative procedures in the field of chemicals within the scope of management functions of the Department of Industry and Trade of Ho Chi Minh City.

- Decision No. 10/2023/QĐ-UBND dated 6 June 2023 of the People's Committee of Hanoi, promulgating the Regulation on responsibilities and cooperation relations among the State management agencies in preventing and fighting against smuggling, commercial frauds and counterfeit goods in Hanoi City.
- Circular No. 15/2023/TT-BCT dated 30 June 2023 of the Minister of Industry and Trade, on amendments to Circulars providing guidelines for the functions, tasks and powers of the Department of Industry and Trade.
- Consolidated Document No. 17/VBHN-BCT dated 29 June 2023 of the Ministry of Industry and Trade, combining Circulars on management and use of industrial explosives and explosive precursors used for the production of industrial explosion materials.
- Consolidated Document No. 16/VBHN-BCT dated 22 June 2023 of the Ministry of Industry and Trade, combining Circulars providing guidelines for Decree No. 40/2018/ND-CP dated 12 March 2018 on management of business activities by multi-level method.
- Consolidated Document No. 15/VBHN-BCT dated 19 June 2023 of the Ministry of Industry and Trade, combining Joint Circulars providing guidelines for the issuance of certificate and procedures for import and export of rough diamonds in order to comply with the provisions of Kimberley Process Certification Scheme.
- Circular No. 36/2023/TT-BTC dated 6 June 2023 of the Minister of Finance, providing for the collection rates and mechanism on collection, payment, management and use of fees for certification of origin (C/O).
- Circular No. 12/2023/TT-BCT dated 5 June 2023 of the Minister of Industry and Trade, on amendments to Circular No. 10/2018/TT-BCT dated 24 May 2018, providing guidelines for Decree No. 40/2018/ND-CP dated 12 March 2018 on management of business activities by multi-level method.

Labour

- Decree No. 42/2023/ND-CP dated 29 June 2023, on adjustment of pension, social insurance allowance and monthly allowance.
- Decree No. 29/2023/ND-CP dated 3 June 2023 on employment downsizing.
- Consolidated Document 2279/VBHN-BLDTBXH dated 21 June 2023 of the Ministry of Labour, War Invalids and Social Affairs, combining Decrees providing guidelines for the Law on Occupational Safety and Health on safety technical inspection activities, occupational safety and health training and working environment monitoring.
- Decision No. 3214/QĐ-UBND dated 14 June 2023 of the People's Committee of Hanoi,

approving the internal processes to handle administrative procedures in the fields of Labour, War Invalids and Social Affairs within the scope of management functions of the Department of Labour, War Invalids and Social Affairs in Hanoi City.

- Decision No. 3108/QD-UBND dated 6 June 2023, publishing the list of cancelled administrative procedures in the fields of Labour, War Invalids and Social Affairs under the authority of the Department of Labour, War Invalids and Social Affairs, and district People's Committees in Hanoi City.
- Decision No. 948/QD-BHXH dated 5 June 2023 by the General Director of Vietnam Social Security, on amendments to the process of collecting social, health, unemployment, and occupational accident and occupational diseases insurances premiums; managing social insurance books and health insurance cards accompanying Decisions No. 595/QD-BHXH dated 14 April 2017 and No. 490/QD-BHXH dated 28 March 2023.
- Decision No. 2273/QD-UBND dated 2 June 2023 of the People's Committee of Ho Chi Minh City, publishing the list of administrative procedures in the fields of overseas labour management and employment within the scope of management functions of the Department of Labour, War Invalids and Social Affairs of Ho Chi Minh City.
- Decision No. 16/2023/QD-TTg dated 1 June 2023 of the Prime Minister, providing support with loans to deposit at the Bank for Social Policies for employees subject to employment policy work in the Republic of Korea under the Korean Employment Permit Program for Foreign Workers.
- Circular No. 05/2023/TT-BLDTBXH dated 15 June 2023 of the Minister of Labour, War Invalids and Social Affairs, on the List of heavy, hazardous and dangerous occupations with intermediate and junior college degrees.
- Circular No. 04/2023/TT-BLDTBXH dated 15 June 2023 of the Minister of Labour, War Invalids and Social Affairs, on amendment to Circular No. 12/2017/TT-BLDTBXH dated 20 April 2017, regulating the knowledge minimum volume and capability requirements to be achieved by students for intermediate and junior college graduates.
- Notice No. 2970/TB-BHXH dated 23 June 2023 of Ho Chi Minh City Social Security, on promulgating and adjusting the Process and delivery note according to the one-stop-shop mechanism of Ho Chi Minh City Social Security.

Health

- Resolution No. 99/2023/QH15 dated 24 June 2023 of the National Assembly, on specialised supervision of the mobilization, management and use of resources for the prevention and control of the COVID-19 pandemic; the implementation of policies and laws on grassroots health and preventive medicine.
- Decision No. 2671/QD-BYT dated 26 June 2023 by the Minister of Health, promulgating

Guidelines for diagnosis and treatment of COVID-19.

- Decision No. 2575/QD-UBND dated 23 June 2023 of the People's Committee of Ho Chi Minh City, approving the internal process of handling administrative procedures in the fields of medical examination, treatment, pharmaceuticals – cosmetics, and preventive medicine under the management of the Department of Health of Ho Chi Minh City.
- Decision No. 2609/QD-BYT dated 20 June 2023 of the Minister of Health, on promulgating Guidelines for prevention and control of COVID-19 infection in medical examination and treatment establishments.
- Decision No. 2491/QD-BYT dated 13 June 2023 of the Minister of Health, approving the Project on implementing the key tasks of digital transformation of the Ministry of Health in the period of 2023-2025, with an orientation to 2030.
- Decision No. 397/QD-QLD dated 2 June 2023 of the Drug Administration of Vietnam, on Standard Operating Procedures in the Quality Management System according to ISO 9001:2015, applied to the State management activities in the Drug Administration of Vietnam.
- Circular No. 14/2023/TT-BYT dated 30 June 2023 of the Minister of Health, providing for the order of and procedures for formulating bidding package prices for goods procurement and provision of services in the field of equipment and facilities at public health establishments.
- Circular No. 13/2023/TT-BYT dated 29 June 2023 of the Minister of Health, providing for the price bracket and method of pricing medical examination and treatment services provided on demand by the State-owned medical examination and treatment establishments.
- Circular No. 37/2023/TT-BQP dated 13 June 2023 of the Minister of National Defense, providing for international cooperation in the field of military medicine.
- Circular No. 41/2023/TT-BTC dated 12 June 2023 of the Minister of Finance, regulating the collection rates and mechanism on collection, payment, management and use of fees in the field of pharmaceuticals and cosmetics.
- Circular No. 12/2023/TT-BYT dated 6 June 2023 of the Minister of Health, on amendments to Circular No. 10/2022/TT-BYT dated 22 September 2022, providing guidelines for implementation of the Investment in and support to the development of precious medicinal herbs growing areas under the National Target Program for socio-economic development in ethnic minority and mountainous areas in the period of 2021 - 2030, phase I: from 2021 to 2025.

Education

- Decision No. 1844/QD-BGDĐT dated 26 June 2023 of the Ministry of Education and Training, on the assignment of tasks of the Minister and the Deputy Ministers of Education

and Training.

- Decision No. 1623/QD-BGDDT dated 12 June 2023 of the Ministry of Education and Training, providing for the organizational structure of the Quality Management Department directly under the Ministry of Education and Training.
- Decision No. 1543/QD-BGDĐT dated 1 June 2023 of the Minister of Education and Training, promulgating the Regulation on consideration and granting of scholarships for students of formal training in Mathematics under the National Key Program on Development of Mathematics in the period of 2021-2030.
- Circular No. 13/2023/TT-BGDDT dated 26 June 2023 of the Minister of Education and Training, providing for supervision and assessment of organizations accrediting the educational quality of pedagogical universities, colleges and junior colleges.
- Circular No. 12/2023/TT-BGDDT dated 15 June 2023 of the Minister of Education and Training, cancelling a number of Circulars issued by the Minister of Education and Training in the field of education.
- Circular No. 11/2023/TT-BGDDT dated 15 June 2023 of the Minister of Education and Training, cancelling Circular No. 23/2014/TT-BGDDT dated 18 July 2014, on high-quality training for Bachelor's degree.
- Consolidated Document No. 03/VBHN-BGDDT dated 12 June 2023 of the Ministry of Education and Training, combining Circulars on determination of enrolment quotas for undergraduate and graduate degrees in Preschool Education sector.

Information - Communications

- Decision No. 14/2023/QD-UBND dated 28 June 2023 of the People's Committee of Hanoi, promulgating Regulations on management of antenna masts in Hanoi City.
- Decision No. 1079/QD-BTTTT dated 21 June 2023 of the Minister of Information and Communications, providing for the functions, tasks, powers and organizational structure of the Vietnam Institute of Software and Digital Content Industry.
- Decision No. 1068/QD-BTTTT dated 16 June 2023 of the Minister of Information and Communications on the Criteria framework, the establishment of the Council, and the process of pilot identification of the digital platform serving the people in 2023.
- Decision No. 1033/QD-BTTTT dated 13 June 2023 of the Minister of Information and Communications, on the set of provisional criteria for evaluating the Information system for handling administrative procedures in 2023.
- Decision No. 951/QD-BTTTT dated 2 June 2023 of the Minister of Information and Communications, on the Set of indicators for assessing and measuring the maturity of the press digital transformation.
- Circular No. 06/2023/TT-BTTTT dated 30 June 2023 of the Minister of Information and

Communications, providing guidelines for principles of editing, classification and warning of sport and entertainment radio and television content on demand on radio and television services.

- Circular No. 05/2023/TT-BTTTT dated 30 June 2023 of the Minister of Information and Communications, on amendments to Circular No. 19/2016/TT-BTTTT dated 30 June 2016, on the forms of registration declaration, application for licenses, certificates, permits and professional reports as provided in Decree No. 06/2016/ND-CP on management, provision and use of radio and television services.

Culture - Sports - Tourism

- Decision No. 3447/QD-UBND dated 30 June 2023 of the People's Committee of Hanoi, approving the internal processes in handling administrative procedures in the fields of culture, sports and family within the scope of the State management functions of the Department of Culture and Sports of Hanoi.
- Decision No. 1536/QD-BVHTTDL dated 15 June 2023 of the Minister of Culture, Sports and Tourism, providing for the functions, tasks, powers and organizational structure of the Vietnam National Administration of Tourism.
- Decision No. 1440/QD-BVHTTDL dated 5 June 2023 of the Minister of Culture, Sports and Tourism, providing the functions, tasks, powers and organizational structure of the Department of Physical Education and Sports.
- Circular No. 08/2023/TT-BVHTTDL dated 2 June 2023 of the Minister of Culture, Sports and Tourism, providing for templates for registration of copyright and related rights.

Transport

- Decree No. 41/2023/ND-CP dated 28 June 2023, on the registration fee for automobiles, trailers or semi-trailers to be towed by automobiles and vehicles similar to automobiles, which are domestically produced and assembled.
- Decree No. 39/2023/ND-CP dated 26 June 2023, providing guidelines for Resolution No. 73/2022/QH15 dated 15 November 2022 of the National Assembly, on piloting auction of number plates for automobiles.
- Decision No. 3432/QD-UBND dated 30 June 2023 of the People's Committee of Hanoi, approving the internal process of handling administrative procedures in the road sector under the authority of the Department of Transport of Hanoi.
- Decision No. 3431/QD-UBND dated 30 June 2023 of the People's Committee of Hanoi, publishing the list of administrative procedures and cancelled administrative procedures in the field of road sector under the authority of the Department of Transport of Hanoi.
- Decision No. 1292/QD-CHK dated 23 June 2023 of the Director of Civil Aviation Authority

- of Vietnam, promulgating Guidance on Fatigue Risk Management in Flight Control Services.
- Decision No. 732/QD-BGTVT dated 16 June 2023 by the Minister of Transport, providing for the functions, tasks, powers and organizational structure of the Vietnam Maritime Administration' branch offices.
 - Decision No. 728/QD-BGTVT dated 15 June 2023 of the Minister of Transport, providing for the functions, tasks, powers and organizational structure of the Information Technology Centre.
 - Decision No. 723/QD-BGTVT dated 15 June 2023 of the Minister of Transport, providing for the functions, tasks, powers and organizational structure of the Regional Inland Waterway Sub-Department under the Department of Inland Waterways of Vietnam.
 - Decision No. 711/QD-BGTVT dated 14 June 2023 of the Minister of Transport, publishing the amendments to the detailed list of the national network of fixed routes for interprovincial passenger transport up to 2025, with an orientation to 2030.
 - Decision No. 3068/QD-UBND dated 2 June 2023 of the People's Committee of Hanoi, approving internal processes for handling administrative procedures in the field of road and inland waterways according to the scheme on the authorization plan to handle administrative procedures under the authority of the district-level People's Committees in the area of Hanoi City.
 - Circular No. 18/2023/TT-BGTVT dated 30 June 2023 of the Minister of Transport, amending economic - technical norms of machine shift wastes for specialized vehicles in the work of management and maintenance of inland waterways accompanying Circular No. 12/2019/TT-BGTVT dated 11 March 2019.
 - Circular No. 13/2023/TT-BGTVT dated 30 June 2023 of the Minister of Transport, on amendments to Circulars providing guidelines for implementation of the Agreement on Water Transport between Vietnam and Cambodia.
 - Circular No. 12/2023/TT-BGTVT dated 29 June 2023 of the Minister of Transport, on amendments to Circular No. 23/2021/TT-BGTVT dated 5 November 2021, providing guidelines for the formulation, approval and publication of list of projects; methods and criteria for evaluating bids and bidding for selection of investors in specialized aviation service works at airports and aerodromes.
 - Circular No. 11/2023/TT-BGTVT dated 28 June 2023 of the Minister of Transport, on amendments to Circular No. 26/2018/TT-BGTVT dated 14 May 2018, providing for conditions, order and procedures for connecting urban railway tracks, special-use railways with national railways; rail connection of urban railway lines;
 - Circular No. 10/2023/TT-BGTVT dated 22 June 2023 of the Minister of Transport, on economic and technical norms for management and maintenance of inland waterways.
 - Circular No. 37/2023/TT-BTC dated 7 June 2023 of the Minister of Finance, on the collection

rate and mechanism on collection, payment, management and use of driving test fees; fees for granting diplomas and certificates to operate on various types of vehicles and fees for registration and issuance of number plates for special-use motorcycles.

- Circular No. 08/2023/TT-BGTVT dated 2 June 2023 of the Minister of Transport, amending Circular No. 16/2021/TT-BGTVT dated 12 August 2021, on safety inspection technical and environmental protection of road motor vehicles.

Construction

- Decree No. 35/2023/ND-CP dated 20 June 2023, on amendments to Decrees in the field of the State management of the Ministry of Construction.
- Decision No. 2535/QD-UBND dated 21 June 2023 of the People's Committee of Ho Chi Minh City, approving the internal process of handling administrative procedures in the field of planning - architecture under the receiving authority of the Department of Planning and Architecture of Ho Chi Minh City.
- Decision No. 2536/QD-UBND dated 21 June 2023 of the People's Committee of Ho Chi Minh City, approving the internal process of handling administrative procedures in the field of planning - architecture under the receiving authority of the People's Committees of Thu Duc city and districts in Ho Chi Minh City.
- Decision No. 700/QD-TTg dated 16 June 2023 of the Prime Minister, approving the Task of Adjusting the General Planning of Hanoi Capital until 2045, with an orientation to 2065.
- Decision No. 4158/QD-BCA-PCCC&CNCH dated 15 June 2023 of the Minister of Public Security, on approval of application of foreign and international standards on fire prevention and fighting in Vietnam.
- Decision No. 3195/QD-UBND dated 13 June 2023 of the People's Committee of Hanoi, approving the Project "Hanoi City Urban Economic Development".

Natural Resources - Environment

- Decision No. 1701/QD-BTNMT dated 26 June 2023 of the Ministry of Natural Resources and Environment, on promulgating the Ministry of Natural Resources and Environment's internal process of implementation of administrative procedures in the field of environmental protection.
- Decision No. 743/QD-TTg dated 22 June 2023 of the Prime Minister, on the establishment of the National Mineral Reserve Assessment Council.
- Decision No. 3292/QD-UBND dated 21 June 2023 of the People's Committee of Hanoi, publishing the List of amended administrative procedures in the field of Water resources in Hanoi City.
- Decision No. 11/2023/QD-UBND dated 15 June 2023 of the People's Committee, cancelling

Decision No. 22/2017/QD-UBND dated 12 June 2017, promulgating the Regulations on formulation, assessment and appraisal, and approval of the Plan of response to oil spill incidents of ports, facilities and projects in Hanoi City.

Science - Technology

- Decree No. 28/2023/ND-CP dated 2 June 2023, providing for the functions, tasks, powers and organizational structure of the Ministry of Science and Technology.
- Decision No. 1342/QD-BKHHCN dated 29 June 2023 by the Minister of Science and Technology, cancelling the National Standard on Load and Impact - Design Standard.
- Circular No. 14/2023/TT-BKHHCN dated 30 June 2023 of the Minister of Science and Technology, on Standard forms for implementation of administrative procedures provided in Decree No. 76/2018/ND-CP dated 15 May 2018, providing guidelines for the Law on Transfer of Technology.
- Circular No. 13/2023/TT-BKHHCN dated 30 June 2023 of the Minister of Science and Technology, cancelling legal documents.
- Circular No. 12/2023/TT-BKHHCN dated 30 June 2023 of the Minister of Science and Technology, on preparation for response and response to radiation and nuclear incidents, formulation and approval of plans of response to radiation and nuclear incidents.
- Circular No. 11/2023/TT-BKHHCN dated 26 June 2023 of the Minister of Science and Technology, on amendments to Circular No. 14/2014/TT-BKHHCN dated 11 June 2014, regulating collection, registration, storage and publication of information on scientific and technological tasks and Circular No. 10/2017/TT-BKHHCN dated 28 June 2017, providing for construction, management, exploitation, use, maintenance and development of the National Database on Science and Technology.
- Circular No. 10/2023/TT-BKHHCN dated 1 June 2023 of the Minister of Science and Technology, on amendments to Circular No. 26/2019/TT-BKHHCN dated 25 December 2019, providing guidelines for formulation, assessment and appraisal, and promulgation of national technical regulations.

Administration - Judiciary

- Decree No. 43/2023/ND-CP dated 30 June 2023, providing guidelines for the Law on Inspection.
- Resolution No. 89/2023/QH15 dated 2 June 2023 of the National Assembly, on the Law and Ordinance Development Program in 2024, and adjustment of the Law and Ordinance Development Program in 2023.
- Decision No. 456/QD-BNV dated 28 June 2023 of the Ministry of Home Affairs, promulgating the Ministry of Home Affairs' Regulation on reception of citizens and

settlement of complaints, denunciations, recommendations and reflections.

- Decision No. 13/2023/QD-UBND dated 27 June 2023 of the People's Committee of Hanoi, promulgating the Regulation on receipt and handling of complaints and recommendations of individuals and organizations on administrative regulations in Hanoi City.
- Decision No. 222/QD-VKSTC dated 22 June 2023 of the Chief Procurator of the Supreme People's Procuracy, on Regulations on reception of citizens, settlement of complaints and denunciations and supervision of the settlement of complaints and denunciations in judiciary activities.
- Decision No. 2534/QD-UBND dated 21 June 2023 of the People's Committee of Ho Chi Minh City, publishing the list of administrative procedures in the field of non-governmental organizations within the scope of management function of the Department of Home Affairs of Ho Chi Minh City.
- Decision No. 1017/QD-BTP dated 13 June 2023 of the Ministry of Justice, publishing the amended administrative procedures in the field of legal aid within the scope of management functions of the Ministry of Justice.
- Decision No. 2402/QD-UBND dated 13 June 2023 of the People's Committee of Ho Chi Minh City, publishing administrative procedures in the field of cadres and public officials within the scope of management functions of the Department of Home Affairs of Ho Chi Minh City.
- Decision No. 3109/QD-UBND dated 6 June 2023 of the People's Committee of Hanoi, publishing the List of administrative procedures in the judicial field under the authority of the City and the People's Committees at district and commune levels in Hanoi City: List of interconnected administrative procedures.
- Decision No. 293/QD-VPCP dated 2 June 2023, publishing internal administrative procedures among the State administrative agencies within the scope of management functions of the Government Office.
- Circular No. 38/2023/TT-BQP dated 14 June 2023, cancelling a number of legal documents and internal normative documents under the promulgation authority of the Minister of National Defense.

Agriculture - Forestry - Fisheries

- Consolidated Document No. 12/VBHN-BTC dated 30 June 2023 of the Ministry of Finance, combining Decrees on establishment, organization and operation of Cooperative Development Support Fund.
- Decree No. 40/2023/ND-CP dated 27 June 2023, on amendments to Decree No. 67/2018/ND-CP, providing guidelines for the Law on Irrigation.
- Decree No. 37/2023/ND-CP dated 24 June 2023, on establishment, organization and

operation of Farmers Support Fund.

- Decision No. 2476/QD-UBND dated 16 June 2023 of the People's Committee of Ho Chi Minh City, promulgating New Advanced Rural Commune Criteria and Model New Urban Commune Criteria associated with urbanization in rural areas of Ho Chi Minh City in the period of 2021-2025.
- Decision No. 2475/QD-UBND dated 16 June 2023 of the People's Committee of Ho Chi Minh City, on the newly enhanced set of criteria for rural districts associated with urbanization in rural areas of Ho Chi Minh City in period of 2021-2025.
- Decision No. 2357/QD-BNN-KL dated 14 June 2023 of the Minister of Agriculture and Rural Development, publishing the national forest status in 2022.
- Decision No. 2238/QD-UBND dated 1 June 2023 of the People's Committee of Ho Chi Minh City, publishing the list of administrative procedures in the fields of economic cooperation and rural development within the scope of management functions of the Department of Agriculture and Rural Development of Ho Chi Minh City.
- Decision No. 2239/QD-UBND dated 1 June 2023 of the People's Committee of Ho Chi Minh City, approving the internal process of handling administrative procedures in the agricultural sector within the scope of management functions of the Food Safety Management Board of Ho Chi Minh City.
- Consolidated Document No. 08/VBHN-BNNPTNT dated 5 June 2023 of the Ministry of Agriculture and Rural Development, combining Decrees providing for the contracting of forests, orchards and water surface areas by management boards of special use forest, protection forests and the State-owned one-member limited liability companies for agriculture and forestry.

Investment

- Decision No. 24/2023/QD-UBND dated 5 June 2023 of the People's Committee of Ho Chi Minh City on the list of concentrated procurement in Ho Chi Minh City.
- Decision No. 2240/QD-UBND dated 1 June 2023 of the People's Committee of Ho Chi Minh City, approving the internal process of handling administrative procedures in the fields of investment and official development assistance capital (ODA), preferential loans from foreign donors, establishment and operation of enterprises, support for small and medium-sized enterprises within the scope of management functions of the Department of Planning and Investment of Ho Chi Minh City.
- Circular No. 04/2023/TT-BKHDT dated 26 June 2023 of the Minister of Planning and Investment, providing guidelines for the contents and technical requirements of the database of planning dossiers and diagrams and maps for national, regional and provincial plannings.
- Consolidated Document No. 09/VBHN-BTC dated 6 June 2023 of the Ministry of Finance,

combining Circulars providing guidelines for a number of contents on the State capital investment in enterprises and management and use of capital and assets at enterprises provided in Decree No. 91/2015/ND-CP dated 13 October 2015; Decree No. 32/2018/ND-CP dated 8 March 2018; Decree No. 121/2020/ND-CP dated 9 October 2020 and Decree No. 140/2020/ND-CP dated 30 November 2020.

Miscellaneous

- Decree No. 38/2023/ND-CP dated 24 June 2023, on amendments to Decree No. 27/2022/ND-CP dated 19 April 2022, regulating the management mechanism and organization of implementation of national target programs.
- Decree No. 34/2023/ND-CP dated 16 June 2023, amending Decree No. 112/2014/ND-CP dated 21 November 2014, on management of land border gates.
- Resolution No. 98/2023/QH15 dated 24 June 2023 of the National Assembly, on piloting specific mechanisms and policies for the development of Ho Chi Minh City.
- Resolution No. 90/NQ-CP dated 16 June 2023 of the Government, on the Action Program to implement Resolution No. 81/2023/QH15 dated 9 January 2023 of the National Assembly on the National Master Plan for the period of 2021-2030, with an orientation to 2050 and the Implementation Plan of the National Master Plan for the period of 2021-2030, with an orientation to 2050.
- Resolution No. 87/NQ-CP dated 2 June 2023 of the Government, on the Action Program to implement Resolution No. 31-NQ/TW dated 30 December 2022 of the Politburo of the Communist Party of Vietnam on orientations and tasks for the development of Ho Chi Minh City up to 2030, with an orientation to 2045.
- Decision No. 1346/QD-BTC dated 26 June 2023 of the Minister of Finance, on Action Plan to implement Resolution No. 45/NQ-CP dated 31 March 2023 of the Government, continuing to implement Decree Resolution No. 10-NQ/TW dated 3 June 2017 of the Fifth Conference of the 12th Central Committee on developing the private economy to become an important driving force of the socialist-oriented market economy.
- Decision No. 09/2023/QD-KTNN dated 2 June 2023 of the State Auditor General, on amending a number of legal documents.
- Decision No. 641/QD-TTg dated 5 June 2023 of the Prime Minister, approving the Plan to reduce and simplify the regulations related to business activities within the scope of management functions of the Ministry of Public Security.
- Circular No. 14/2023/TT-BCT dated 14 June 2023 of the Minister of Industry and Trade, cancelling Circular No. 43/2012/TT-BCT dated 27 December 2012 on management of planning and investments in construction of hydroelectric projects and operation and exploitation of hydroelectric projects.

- Circular No. 38/2023/TT-BQP dated 14 June 2023 of the Ministry of National Defense, cancelling a number of legal documents and internal documents under the promulgating authority of the Minister of National Defense.

CONTACT DETAILS

HANOI OFFICE

Unit 308-310, 3rd Floor, Hanoi Towers
 49 Hai Ba Trung, Hanoi, Vietnam
 Tel: 84-24-3934 0629
 Fax: 84-24-3934 0631
 E-mail: vision@vision-associates.com



Mr. Pham Nghiem Xuan Bac
Managing Partner
 E: pnx.bac@vision-associates.com
 M: (+84) 913 216 031



Mr. Luu Tien Ngoc
Partner / Director, Business Devt.
 E: lt.ngoc@vision-associates.com
 M: (+84) 903 251 617



Mrs. Le Quynh Anh
Executive Partner, Legal Practice
 E: lq.anh@vision-associates.com
 M: (+84) 0913 563 961



Mrs. Nguyen Nguyet Dzung
Partner, Intellectual Property Practice
 E: nn.dzung@vision-associates.com
 M: (+84) 904 150 119



HCMC OFFICE

Unit 905, 9th Floor, CitiLight Tower
 45 Vo Thi Sau, District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam
 Tel: 84-28-3823 6495
 Fax: 84-28-3823 6496
 E-mail: hcmvision@vision-associates.com



Mr. Luu Tien Ngoc
Partner / Director, Business Development
 E: lt.ngoc@vision-associates.com
 M: (+84) 903 251 617



Mrs. Nguyen Thi Van
Assistant to Managing Partner
 E: nt.van@vision-associates.com
 M: (+84) 904 172 728



Mr. Le Nguyen Anh Vu
Director, HCMC Office
 E: lna.vu@vision-associates.com
 M: (+84) 914 474 000